

بنك دبي التجاري ش.م.ع.

البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة
٣٠ سبتمبر ٢٠١٦

بنك دبي التجاري ش.م.ع.

البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة
لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٦

صفحة	المحتويات
١	التقرير حول مراجعة البيانات المالية المرحلية الموحدة
٢	بيان المركز المالي المرحلي الموحد
٣	بيان الدخل المرحلي الموحد
٤	بيان الدخل الشامل المرحلي الموحد
٥	بيان التغيرات في حقوق الملكية المرحلي الموحد
٦	بيان التدفقات النقدية المرحلي الموحد
٢٢-٧	إيضاحات حول البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة

هاتف: ٤٠٠٠ ٢٢٢ ٤٩٧١ +
فاكس: ٤٠٠٤ ٢٢٢ ٤٩٧١ +
dubai@ae.ey.com
ey.com/mena

إرست و يونغ
صندوق بريد ٩٢٦٧
الطابق ٢٨، برج الصخر للأعمال
شارع الشيخ زايد
دبي، الإمارات العربية المتحدة



تقرير مراجعة البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة إلى السادة مجلس إدارة بنك دبي التجاري (ش.م.ع)

المقدمة

لقد راجعنا البيانات المالية المرحلية الموجزة المرفقة لبنك دبي التجاري ش.م.ع ("البنك") وشركاته التابعة (يشار إليها مجتمعة بـ"المجموعة")، والتي تتألف من بيان المركز المالي المرحلي الموحد كما في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٦ والبيانات المرحلية الموحدة ذات العلاقة للدخل والدخل الشامل لفترتي الثلاثة أشهر والتسعة أشهر المنتهيتين في ذلك التاريخ، والبيانات المرحلية الموحدة للتدفقات النقدية والتغيرات في حقوق الملكية لفترة التسعة أشهر المنتهية في ذلك التاريخ والمعلومات التوضيحية. إن الإدارة مسؤولة عن إعداد وعرض هذه البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة وفقاً للمعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٤، إعداد التقارير المالية المرحلية ("المعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٤"). إن مسؤوليتنا هي إعطاء استنتاج حول هذه البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة استناداً إلى أعمال المراجعة التي قمنا بها.

مجال المراجعة

لقد تمت مراجعتنا وفقاً للمعيار الدولي رقم ٢٤١٠ الذي ينطبق على مهام المراجعة "مراجعة المعلومات المالية المرحلية المنجزة من قبل مدقق حسابات المنشأة المستقل". تتألف مراجعة المعلومات المالية المرحلية من طلب الاستفسارات بصورة رئيسية من الأشخاص المسؤولين عن الأمور المالية والمحاسبية وتطبيق الإجراءات التحليلية وإجراءات المراجعة الأخرى. إن مجال عملية المراجعة أقل بكثير من مجال التدقيق الذي يتم وفقاً لمعايير التدقيق الدولية وبناءً عليه فإنها لا تمكننا من الحصول على التأكيدات التي تطلعنا على جميع الأمور الجوهرية التي يمكن تحديدها أثناء القيام بالتدقيق. بناءً على ذلك، فإننا لا نبدي رأياً بخصوص التدقيق.

الاستنتاج

استناداً إلى مراجعتنا، لم يرد إلى علمنا ما يستوجب الاعتقاد بأن البيانات المالية المرحلية الموجزة المرفقة لم يتم إعدادها، من كافة النواحي الجوهرية، وفقاً للمعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٤.

أرست و يونغ

Ernst & Young

التوقيع:

أنتوني أوسوليفان

شريك

رقم القيد : ٦٨٧

٢٦ أكتوبر ٢٠١٦


دبي، الإمارات العربية المتحدة

بنك دبي التجاري ش.م.ع.

بيان المركز المالي المرحلي الموحد
كما في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٦

٣٠ سبتمبر ٢٠١٥	٣١ ديسمبر ٢٠١٥	٣٠ سبتمبر ٢٠١٦	إيضاح	
ألف درهم غير مدققة	ألف درهم مدققة	ألف درهم غير مدققة		
٤,٩٤٢,٣٣٣	٦,٦٦٨,٠٦٥	٥,٨٦٥,٨٤٠	٥	الموجودات
٩٨٤,٨٥٢	٢,٥٩١,٧١٧	٣,٠١٣,٤٢٤	٦	النقد والأرصدة لدى المصرف المركزي
٣٨,٩٨٨,٧٤٩	٣٩,٠٢٠,٨٢١	٤١,٢٩٠,٢٠٥	٧	المستحق من البنوك
٦,٠٠٤,٢٨٩	٦,٦٢٣,٠٢٩	٧,٥٢٤,٥٣٤	٨	القروض والتسليفات والتمويل الإسلامي، بالصافي
٨١,٢٠٢	٨٢,٠٢٩	٧٨,١٤٠		الأوراق المالية الاستثمارية
٣٣٦,٥٤٧	٣٣٣,٧٦١	٣٢٨,٣٣٤		الاستثمار في شركة زميلة
٣٣٣,٤٩٦	٣٣٢,٣١٧	٣٤٥,٧٤٢		العقارات الاستثمارية
١,٦٤٢,٣٠١	٢,٢١٢,١٤٩	٣,٧٦٨,٢٢٤		الممتلكات والمعدات
				الموجودات الأخرى
٥٣,٣١٣,٧٦٩	٥٧,٨٦٣,٨٨٨	٦٢,٢١٤,٤٤٣		إجمالي الموجودات
				المطلوبات وحقوق الملكية
١,٦٩٧,٢٧٤	١,١١١,٤٦٢	١,٥٦٨,٠٣٩		المطلوبات
٣٧,٤٠٩,٦٣٢	٤٠,٤٧٤,٧٧٦	٤١,٩٥٨,٥٨٩	٩	المستحق للبنوك
٤,٠٢٧,٣٧٧	٥,٤٩٢,٦٩٤	٦,٠٧٨,٠٦٤	١٠	ودائع العملاء والودائع الإسلامية للعملاء
٢,٠٦٤,٤٦٩	٢,٥٥٦,١٥٢	٤,١٦٣,٢٤٧		سندات وقروض متوسطة الأجل
				المطلوبات الأخرى
٤٥,١٩٨,٧٥٢	٤٩,٦٣٥,٠٨٤	٥٣,٧١٧,٩٣٩		إجمالي المطلوبات
				حقوق الملكية
٢,٨٠٢,٧٣٤	٢,٨٠٢,٧٣٤	٢,٨٠٢,٧٣٤	١١	رأس المال
١,٣٨٠,٤٩٥	١,٤٠١,٣٦٧	١,٤٠١,٣٦٧		الاحتياطي القانوني
٣٨,٦٣٨	٣٨,٦٣٨	٣٨,٦٣٨		الاحتياطي الرأسمالي
١,١٢١,٠٩٥	١,٢٢٧,٧١٨	١,٢٢٧,٧١٨		الاحتياطي العام
٣٠,٨٠٩	(٦,٢٩٤)	٨٦,٤٧٧		التغيرات المترجمة في القيم العادلة للاستثمارات
-	٥٦٠,٥٤٧	-		المتاحة للبيع وأدوات التغطية للتدفقات النقدية
-	١١,٠٠٠	-		توزيعات أرباح نقدية مقترحة
٢,٧٤١,٢٤٦	٢,١٩٣,٠٩٤	٢,٨٨٩,٥٧٠		مكافأة أعضاء مجلس الإدارة المقترحة
				الأرباح المستبقية
٨,١١٥,٠١٧	٨,٢٢٨,٨٠٤	٨,٤٤٦,٥٠٤		إجمالي حقوق الملكية
٥٣,٣١٣,٧٦٩	٥٧,٨٦٣,٨٨٨	٦٢,٢١٤,٤٤٣		إجمالي المطلوبات وحقوق الملكية

لقد تم اعتماد هذه البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة من قبل مجلس الإدارة بتاريخ ٢٦ أكتوبر ٢٠١٦.


السيد/ بيتر بالتوسن
الرئيس التنفيذي


السيد/ سعيد أحمد عباس
رئيس مجلس الإدارة

تشكل الإيضاحات المرفقة على الصفحات من ٧ إلى ٢٢ جزءاً من هذه البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة.
إن تقرير المراجعة لمدققي الحسابات مدرج على الصفحة ١.

بنك دبي التجاري ش.م.ع.

بيان الدخل المرحلي الموحد

لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٦

فترة التسعة أشهر المنتهية في		فترة الثلاثة أشهر المنتهية في		إيضاح
٣٠ سبتمبر ٢٠١٦	٣٠ سبتمبر ٢٠١٥	٣٠ سبتمبر ٢٠١٦	٣٠ سبتمبر ٢٠١٥	
ألف درهم غير مدققة	ألف درهم غير مدققة	ألف درهم غير مدققة	ألف درهم غير مدققة	
١,٦٥٨,٩٠٣	١,٤٣٢,٨٧٦	١,٦٥٨,٩٠٣	١,٤٣٢,٨٧٦	دخل الفوائد والدخل من التمويل الإسلامي
(٤١٠,٧٣٤)	(٢١١,٣٨٩)	(٤١٠,٧٣٤)	(٢١١,٣٨٩)	مصروفات الفوائد والتوزيعات على مودعي الودائع الإسلامية
١,٢٤٨,١٦٩	١,٢٢١,٤٨٧	١,٢٤٨,١٦٩	١,٢٢١,٤٨٧	صافي دخل الفوائد وصافي الدخل من التمويل الإسلامي
٣٦١,٥٦٥	٣٨١,٥٣٩	٣٦١,٥٦٥	٣٨١,٥٣٩	صافي دخل الرسوم والعمولات
٩٦,٤٨٧	٨٥,١١٢	٩٦,٤٨٧	٨٥,١١٢	صافي الأرباح من التعامل بالعملات الأجنبية والأدوات المشتقة
٨٧٤	١,٢٤٢	٨٧٤	١,٢٤٢	صافي الأرباح من الاستثمارات بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر - المحفوظ بها للمتاجرة
٤٧,٣٧٢	٤٤,٨٤٩	٤٧,٣٧٢	٤٤,٨٤٩	صافي الأرباح من بيع استثمارات متاحة للبيع
٧,٤٤٩	٦,٠٦٧	٧,٤٤٩	٦,٠٦٧	دخل توزيعات أرباح
٣,٧٨١	٣,٩١٤	٣,٧٨١	٣,٩١٤	الحصة من أرباح الشركة الزميلة
٢٦,٩٧٧	٢٤,٧٩٢	٢٦,٩٧٧	٢٤,٧٩٢	دخل آخر
١,٧٩٢,٦٧٤	١,٧٦٩,٠٠٢	١,٧٩٢,٦٧٤	١,٧٦٩,٠٠٢	إجمالي الدخل التشغيلي قبل المخصصات
(٤٩٤,٧٢٧)	(٢٨٩,٧٤١)	(٤٩٤,٧٢٧)	(٢٨٩,٧٤١)	مخصصات خسائر انخفاض قيمة القروض والتسليفات والتمويل الإسلامي
٥٣,٠٤٠	٦٣,٩٨٥	٥٣,٠٤٠	٦٣,٩٨٥	مبالغ مستردة
(٧,٥٩٥)	-	(٧,٥٩٥)	-	مخصصات خسائر انخفاض قيمة الاستثمارات المتاحة للبيع
١,٣٤٣,٣٩٢	١,٥٤٣,٢٤٦	١,٣٤٣,٣٩٢	١,٥٤٣,٢٤٦	صافي الدخل التشغيلي
(٦٠٢,٣٥٦)	(٥٩٠,٣١٦)	(٦٠٢,٣٥٦)	(٥٩٠,٣١٦)	مصروفات الموظفين والمصروفات الأخرى
(٣٩,٥٥٣)	(٣٧,٥٩١)	(٣٩,٥٥٣)	(٣٧,٥٩١)	الإستهلاك والإطفاء
(٦٤١,٩٠٩)	(٦٢٧,٩٠٧)	(٦٤١,٩٠٩)	(٦٢٧,٩٠٧)	إجمالي المصروفات التشغيلية
٧٠١,٤٨٣	٩١٥,٣٣٩	٧٠١,٤٨٣	٩١٥,٣٣٩	صافي أرباح الفترة
١٢	٠,٣٣	١٢	٠,٣٣	الربح الأساسي والمخفض للسهم (درهم)
٠,٢٥	٠,٠٨	٠,٢٥	٠,٠٨	

تشكل الإيضاحات المرفقة على الصفحات من ٧ إلى ٢٢ جزءاً من هذه البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة.

إن تقرير المراجعة لمُدققي الحسابات مدرج على الصفحة ١.

بنك دبي التجاري ش.م.ع.

بيان الدخل الشامل المرحلي الموحد
لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٦

فترة التسعة أشهر المنتهية في		فترة الثلاثة أشهر المنتهية في	
٣٠ سبتمبر ٢٠١٦	٣٠ سبتمبر ٢٠١٥	٣٠ سبتمبر ٢٠١٦	٣٠ سبتمبر ٢٠١٥
ألف درهم غير مدققة	ألف درهم غير مدققة	ألف درهم غير مدققة	ألف درهم غير مدققة
٧٠١,٤٨٣	٩١٥,٣٣٩	٢١٥,٦٦٣	٣٠٥,٥٢٥
صافي أرباح الفترة			
بنود الدخل الشامل الأخرى*:			
(٩,٩٠٧)	(٨٧)	(٧٣٦)	١,٣٩٨
التغيرات في القيمة العادلة للجزء الفعلي من تغطية التدفقات النقدية			
التغيرات في الاستثمارات المتاحة للبيع:			
(٤٧,٣٧٢)	(٤٤,٨٤٩)	(١٤,٦٦٢)	(١٩)
١٥٠,٠٥٠	٥,٩٣٧	٥٢,٦٤٣	(٣٩,٩١٥)
الأرباح المحققة من بيع استثمارات متاحة للبيع إعادة تقييم الاستثمارات المتاحة للبيع			
١٠٢,٦٧٨	(٣٨,٩١٢)	٣٧,٩٨١	(٣٩,٩٣٤)
صافي التغير في الاستثمارات المتاحة للبيع			
٩٢,٧٧١	(٣٨,٩٩٩)	٣٧,٢٤٥	(٣٨,٥٣٦)
بنود الدخل الشامل / (الخسائر) الشاملة الأخرى للفترة			
٧٩٤,٢٥٤	٨٧٦,٣٤٠	٢٥٢,٩٠٨	٢٦٦,٩٨٩
إجمالي الدخل الشامل للفترة			

*ان البنود المتضمنة في بنود الدخل الشامل الأخرى من الممكن إعادة تصنيفها إلى بيان الدخل المرحلي الموجز الموحد في الفترات اللاحقة.

تشكل الإيضاحات المرفقة على الصفحات من ٧ إلى ٢٢ جزءاً من هذه البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة.

إن تقرير المراجعة لمدققي الحسابات مدرج على الصفحة ١.

بنك دبي التجاري ش.م.ع.

بيان التدفقات النقدية المرحلي الموحد

لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٦

٢٠ سبتمبر ٢٠١٥	٣٠ سبتمبر ٢٠١٦	يضاح
ألف درهم غير مدققة	ألف درهم غير مدققة	
٩١٥,٣٣٩	٧٠١,٤٨٣	الأنشطة التشغيلية
		أرباح الفترة
		تسويات :-
٣٧,٥٩١	٣٩,٥٥٣	الاستهلاك والإطفاء
٣	(٢٣)	(أرباح) / خسائر من استبعاد ممتلكات ومعدات
(٦,٠٦٧)	(٧,٤٤٩)	دخل توزيعات الأرباح
٣٩,٤٨٠	٥١,١٥٠	إطفاء علاوات / خصومات الاستثمارات
٣,٣٨٨	(٩١٨)	(الزيادة) / النقص في الاستثمار في شركة زميلة
		صافي الخسائر غير المحققة من الاستثمارات بالقيمة العادلة من خلال
٣,٣٠٣	١,٢٦٢	الأرباح أو الخسائر - المحتفظ بها للمتاجرة بعد تنزيل التحويلات في العملات الأجنبية
(٤٥,٩٥٣)	(٤٧,٢٥٠)	أرباح محققة من بيع استثمارات
(١,١٠٣)	(٣,٤٠٤)	صافي الأرباح غير المحققة من الأدوات المشتقة
-	٧,٥٩٥	انخفاض قيمة الاستثمارات المتاحة للبيع
٥,٣٧٩	٧,٧١٤	إطفاء رسوم القروض متوسطة الأجل
-----	-----	
٩٥١,٣٦٠	٧٤٩,٧١٣	الزيادة في الاحتياطي القانوني لدى المصرف المركزي
(١٨٥,٣١٣)	(٢٣٠,٦٣٧)	النقص / (الزيادة) في شهادات ايداع متداولة لدى المصرف المركزي بفترة استحقاق تعاقدي
(٥٠٠,٠٠٠)	٢٠٠,٠٠٠	أكثر من ثلاثة أشهر
(٦١,٧٩٤)	٥٣,٩٦١	النقص / (الزيادة) في المستحقات من البنوك بفترة استحقاق تعاقدي أكثر من ثلاثة أشهر
(٧,١٦٧,٢٤٧)	(٢,٢٦٩,٣٨٤)	الزيادة في القروض والتسليفات والتمويل الإسلامي
(٣١٧,٧٠٦)	(٩٧,٥٩٥)	الزيادة في الموجودات الأخرى
٥,٢٤٨,٢٩٣	١,٤٨٣,٨١٣	الزيادة في ودائع العملاء والودائع الإسلامية للعملاء
٣٥١,٢٤٠	١٤٢,١١٢	الزيادة في المطلوبات الأخرى
٥٠٩,٣١٣	١١٨,٣٦٥	الزيادة في المستحق للبنوك بفترة استحقاق تعاقدي أكثر من ثلاثة أشهر
(١٠,٥٤٠)	(١١,٠٠٠)	مكافأة أعضاء مجلس الإدارة المدفوعة
(٦٤٩)	(٢٠٠)	الحصة في مكافأة أعضاء مجلس الإدارة من الشركة الزميلة
-----	-----	
(١,١٨٣,٠٤٣)	١٣٩,١٤٨	صافي التدفقات النقدية من / (المستخدمة في) الأنشطة التشغيلية
-----	-----	
(٢,١٩١,٧٨٩)	(٣,٨٣٠,٨٦٢)	الأنشطة الاستثمارية
(٤٠,٩٣١)	(٤٦,١٤٤)	شراء استثمارات
(٢,٥٠٥)	(١,٨٣٣)	شراء ممتلكات ومعدات
٦,٠٦٧	٧,٤٤٩	الزيادة في العقارات الاستثمارية
١,٧٣٩,٧٥٦	٣,٠١٩,٢٧٨	دخل توزيعات الأرباح
٥٦٣	٤٤٩	متحصلات من بيع استثمارات
		متحصلات من بيع ممتلكات ومعدات
-----	-----	
(٤٨٨,٨٣٩)	(٨٥١,٦٦٣)	صافي التدفقات النقدية المستخدمة في الأنشطة الاستثمارية
-----	-----	
-	٥٧٧,٦٥٦	الأنشطة التمويلية
(٥٦٠,٥٤٧)	(٥٦٠,٥٤٧)	سندات وقروض متوسطة الأجل
		توزيعات الأرباح المدفوعة
(٥٦٠,٥٤٧)	١٧,١٠٩	التدفقات النقدية من / (المستخدمة في) الأنشطة التمويلية
-----	-----	
(٢,٢٣٢,٤٢٩)	(٦٩٥,٤٠٦)	صافي النقص في النقد وما يعادله
-----	-----	
٣,٤٦٢,٢١٣	٤,٩٦٢,٣٧٥	النقد وما يعادله في ١ يناير
-----	-----	
١,٢٢٩,٧٨٤	٤,٢٦٦,٩٦٩	النقد وما يعادله في نهاية الفترة
=====	=====	

تشكل الإيضاحات المرفقة على الصفحات من ٧ إلى ٢٢ جزءاً من هذه البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة. إن تقرير المراجعة لمدققي الحسابات مدرج على الصفحة ١.

بنك دبي التجاري ش.م.ع.

إيضاحات حول البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة
لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٦

١. الشكل القانوني والأنشطة

تأسس بنك دبي التجاري ش.م.ع. ("البنك") في دبي، الإمارات العربية المتحدة عام ١٩٦٩ وهو مسجل كشركة مساهمة عامة (ش.م.ع.) وفقاً للقانون الاتحادي رقم ٨ لسنة ١٩٨٤ (وتعدلاته). ان القانون الاتحادي رقم ٢ لسنة ٢٠١٥ بخصوص الشركات التجارية أصبح ساري المفعول بداية من تاريخ ١ يوليو ٢٠١٥، وسيحل مكان القانون الاتحادي الحالي رقم ٨ لسنة ١٩٨٤. من أجل الالتزام بقانون الشركات التجارية الجديد عقد البنك جمعية عمومية بتاريخ ٢٦ يونيو ٢٠١٦ لتعديل النظام الأساسي. وسيقوم البنك بتطبيق هذه التعديلات بعد الحصول على موافقة الجهات التنظيمية عليها. إن البنك مدرج في سوق دبي المالي ويتمثل نشاطه الرئيسي بالأنشطة المصرفية التجارية.

تشتمل البيانات المالية المرحلية الموحدة للبنك للفترة المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٦ على البنك وشركاته التابعة المملوكة بالكامل وحصصة المجموعة في الشركة الزميلة. (ويشار إليهم بـ "المجموعة").

تفاصيل حول الشركات التابعة والشركة الزميلة

(١) دبي التجاري للخدمات المالية ذ.م.م. ، هي مسجلة كشركة ذات مسؤولية محدودة وفقاً للقانون الاتحادي رقم ٨ لسنة ١٩٨٤ (وتعدلاته) في دبي ، الإمارات العربية المتحدة. ان القانون الاتحادي رقم ٢ لسنة ٢٠١٥ بخصوص الشركات التجارية أصبح ساري المفعول بداية من تاريخ ١ يوليو ٢٠١٥، وسيحل مكان القانون الاتحادي الحالي رقم ٨ لسنة ١٩٨٤. يمتلك البنك كامل حصص الشركة. ويتمثل النشاط الرئيسي للشركة بالعمل كوسيط للأسهم والسندات المحلية.

(٢) التجاري للعقارات ذ.م.م. ، هي مسجلة كشركة ذات مسؤولية محدودة وفقاً للقانون الاتحادي رقم ٨ لسنة ١٩٨٤ (وتعدلاته) في دبي، الإمارات العربية المتحدة. ان القانون الاتحادي رقم ٢ لسنة ٢٠١٥ بخصوص الشركات التجارية أصبح ساري المفعول بداية من تاريخ ١ يوليو ٢٠١٥، وسيحل مكان القانون الاتحادي الحالي رقم ٨ لسنة ١٩٨٤. يمتلك البنك كامل حصص الشركة. ويتمثل النشاط الرئيسي للشركة بخدمات إدارة ممتلكات المجموعة وشراء العقارات وبيعها.

(٣) سي بي دي (كايمان) ليمتد، هي منشأة ذات غرض خاص مسجلة في الجزر العذراء البريطانية. تم تأسيس المنشأة ذات الغرض الخاص لأى إصدار مستقبلي لسندات الدين.

(٤) خلال العام ٢٠١٦، أسس البنك شركة تابعة مملوكة بالكامل، سي بي دي (كايمان III) ليمتد، وهي منشأة ذات غرض خاص مسجلة في الجزر العذراء البريطانية. أنشأت المنشأة ذات الغرض الخاص للقيام بالتعامل والتفاوض على عقود المشتقات المالية.

(٥) الشركة الوطنية للتأمينات العامة (ش.م.ع.)، هي شركة زميلة للبنك مدرجة في سوق دبي المالي. تقوم الشركة بكافة أصناف التأمين على الحياة وأعمال التأمينات العامة وكذلك بعض أعمال إعادة التأمين. يمتلك البنك حصة بنسبة ١٧,٨٪ في الشركة الزميلة. تعتقد الإدارة بان لها تأثير مادي وجوهري على الشركة الزميلة من خلال تمثيلها بمجلس إدارة الشركة الزميلة.

إن العنوان المسجل للبنك هو شارع الاتحاد ، ص.ب. ٢٦٦٨ ، دبي ، الإمارات العربية المتحدة.

٢. أساس الإعداد

(أ) بيان التوافق

تم إعداد البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة وفقاً للمعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٤ من المعايير الدولية لاعداد التقارير المالية: التقارير المالية المرحلية. لا تتضمن هذه البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة كافة المعلومات المطلوبة للبيانات المالية السنوية الكاملة الموحدة المدققة ويجب قراءتها جنباً إلى جنب مع البيانات المالية المرحلية الموجزة المدققة للمجموعة كما في واللجنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٥. بالإضافة لذلك فإن النتائج لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٦ لا تشير بالضرورة إلى النتائج التي من الممكن توقعها للسنة المالية المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٦.

(ب) أساس القياس

تم إعداد البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة وفقاً لمبدأ التكلفة التاريخية باستثناء قياس القيمة العادلة للمشتقات والموجودات المالية المحتفظ بها بغرض المتاجرة والاستثمارات المتوفرة للبيع. وعلاوة على ذلك، فإن الموجودات أو المطلوبات المالية المحملة بسعر التكلفة لكن متحوط بشأنها في علاقة تحوط بالقيمة العادلة يتم تحميلها بالقيمة العادلة إلى حد التحوط بشأن المخاطر.

بنك دبي التجاري ش.م.ع.

إيضاحات حول البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة (تابع)

لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٦

٢. أساس الإعداد (تابع)

(ج) استخدام التقديرات والأحكام

يتطلب إعداد البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة من الإدارة وضع الأحكام والتقديرات والافتراضات التي تؤثر على تطبيق السياسات المحاسبية والمبالغ المقررة للموجودات والمطلوبات والإيرادات والمصروفات. وقد تختلف النتائج الفعلية عن تلك التقديرات. عند إعداد هذه البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة، كانت الأحكام الهامة الموضوعية من قبل الإدارة عند تطبيق السياسات المحاسبية للمجموعة والمصادر الرئيسية للتقديرات والأمور غير المتأكد منها هي ذاتها المطبقة على البيانات المالية الموحدة المدققة السنوية للمجموعة وللجنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٥.

٣. السياسات المحاسبية الهامة

إن السياسات المحاسبية المتبعة في إعداد البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة متوافقة مع تلك السياسات المتبعة في إعداد البيانات المالية الموحدة السنوية للمجموعة للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٥ باستثناء اتباع المعايير والتفسيرات الجديدة التي يسري مفعولها اعتباراً من ١ يناير ٢٠١٦. ولم تقم المجموعة بالاتباع المبكر لأي معيار أو تفسير أو تعديل آخر والذي تم إصداره لكن لم يسر مفعوله بعد.

إن طبيعة وتأثير تلك التغييرات موضحة فيما يلي. على الرغم من أن هذه المعايير والتعديلات الجديدة تُطبق للمرة الأولى في عام ٢٠١٦، إلا أنه ليس لها أي تأثير جوهري على البيانات المالية الموحدة السنوية للمجموعة أو البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة للمجموعة.

وفيما يلي طبيعة وتأثير كل معيار أو تعديل جديد:

التعديلات على المعيار المحاسبي الدولي رقم ٢٧: طريقة حقوق الملكية في البيانات المالية المنفصلة

سوف تسمح التعديلات للمنشآت استخدام طريقة حقوق الملكية لمعالجة الاستثمارات في الشركات التابعة والمشاريع المشتركة والشركات الشقيقة محاسبياً في البيانات المالية المنفصلة الخاصة بها. إن المنشآت التي تطبق بالفعل المعايير الدولية لإعداد التقارير المالية واختارت التغيير إلى طريقة حقوق الملكية في البيانات المالية المنفصلة سوف تضطر إلى تطبيق هذا التغيير بأثر رجعي. بالنسبة للذين يتبعون المعايير الدولية لإعداد التقارير المالية لأول مرة واختاروا استخدام طريقة حقوق الملكية في البيانات المالية المنفصلة، يتعين عليهم تطبيق هذه الطريقة من تاريخ الانتقال إلى المعايير الدولية لإعداد التقارير المالية. يسري مفعول التعديلات للفترة السنوية التي تبدأ في أو بعد ١ يناير ٢٠١٦، مع السماح بالاتباع المبكر. ليس لهذه التعديلات أي تأثير على البيانات المالية الموحدة للمجموعة.

التحسينات السنوية – دورة ٢٠١٢ – ٢٠١٤

يسري مفعول هذه التحسينات للفترة السنوية التي تبدأ في أو بعد ١ يناير ٢٠١٦، وتتضمن:

المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ٧ الأدوات المالية: الإفصاحات

(١) عقود تقديم الخدمات

يوضح التعديل أن عقود تقديم الخدمات التي تشمل رسوم، يمكن أن تشكل ارتباطاً مستمراً في بند الموجودات المالي. يجب على المنشأة تقييم طبيعة الرسوم والترتيب مقابل توجيهات الارتباط المستمر الواردة في المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ٧ من أجل تقييم ما إذا كان يلزم تقديم إفصاحات. يجب تقييم عقود تقديم الخدمات التي تشكل ارتباطاً مستمراً بأثر رجعي. ومع ذلك، فإن الإفصاحات المطلوبة لا يلزم تقديمها عن أي فترة تبدأ قبل الفترة السنوية التي تطبق فيها المنشأة التعديلات لأول مرة.

(٢) قابلية تطبيق التعديلات على المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ٧ في البيانات المالية المرحلية الموجزة

يوضح التعديل أن متطلبات الإفصاح عن التسوية لا تنطبق على البيانات المالية المرحلية الموجزة، إلا إذا قدم الإفصاح تحديثاً جوهرياً للمعلومات الواردة في التقرير السنوي الأخير. يجب تطبيق هذا التعديل بأثر رجعي.

المعيار المحاسبي الدولي رقم ١٩ مزايا الموظفين

يوضح هذا التعديل أن نشاط السوق لسندات الشركات عالية الجودة يتم تقييمه على أساس العملة التي تم بها تصنيف الالتزام وليس الدولة التي تم فيها الالتزام. عندما لا يكون هناك سوق نشطة لسندات الشركات عالية الجودة في تلك العملة، يجب استخدام معدلات السندات الحكومية. يجب تطبيق هذا التعديل في المستقبل.

المعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٤ التقارير المالية المرحلية

يوضح التعديل أن الإفصاحات المرحلية المطلوبة يجب أن تكون إما في البيانات المالية المرحلية أو مدرجه في أي تقرير مالي مرحلي آخر يشير إلى البيانات المالية المرحلية (على سبيل المثال في تقرير الإدارة أو تقرير المخاطر). يجب أن تكون المعلومات الأخرى المتضمنة في التقرير المالي المرحلي متاحة للمستخدمين بنفس شروط وتوقيت البيانات المالية المرحلية. يجب تطبيق هذا التعديل بأثر رجعي. ليس من المتوقع أن يكون لهذه التعديلات أي تأثير على المجموعة.

بنك دبي التجاري ش.م.ع.

إيضاحات حول البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة (تابع)
لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٦

٣. السياسات المحاسبية الهامة (تابع)

التعديلات على المعيار المحاسبي الدولي رقم ١ مبادرة الإفصاح

إن التعديلات على المعيار المحاسبي الدولي رقم ١ توضح، بدلاً من أن تغير جوهرياً، المتطلبات الحالية للمعيار المحاسبي الدولي رقم ١. توضح التعديلات:

- متطلبات حد الإفصاح في المعيار المحاسبي الدولي رقم ١
- أن بعض البنود المحددة في بيان (بيانات) الأرباح أو الخسائر وبنود الدخل الشامل الأخرى وبيان المركز المالي يمكن فصلها
- أن يكون لدى المنشآت مرونة فيما يتعلق بترتيب عرض الإفصاحات في البيانات المالية
- أن حصة بنود الدخل الشامل الأخرى في الشركات الشقيقة والمشاريع المشتركة التي يتم معالجتها محاسبياً باستخدام طريقة حقوق الملكية يجب تقديمها في مجموعة كبنود واحد منفصل، وتصنف ضمن تلك العناصر التي سوف يتم أو لا يتم لاحقاً إعادة تصنيفها إلى الأرباح أو الخسائر.

علاوة على ذلك، فإن التعديلات توضح المتطلبات المطبقة عند عرض المجموع الفرعي الإضافي في بيان المركز المالي وبيان (بيانات) الأرباح أو الخسائر وبنود الدخل الشامل الأخرى. هذه التعديلات سارية المفعول للفترة السنوية التي تبدأ في أو بعد ١ يناير ٢٠١٦، مع السماح بالاتباع المبكر. ليس لهذه التعديلات أي تأثير على المجموعة.

٤. حوكمة المخاطر وإدارة المخاطر المالية

إن أغراض وسياسات وإجراءات حوكمة المخاطر وإدارة المخاطر المالية للمجموعة تتوافق مع تلك الأغراض والسياسات والإجراءات التي تم الإفصاح عنها في البيانات المالية الموحدة والمدققة للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٥.

٥. النقد والأرصدة لدى المصرف المركزي

٣١ ديسمبر ٢٠١٥	٣٠ سبتمبر ٢٠١٦	
ألف درهم	ألف درهم	النقد في الصندوق
مدققة	غير مدققة	الأرصدة لدى المصرف المركزي
٥٣٠,٣٩٧	٤٨٩,٣٧٥	- حساب المقاصة
٤٩٧,٥٠٩	٥,٦٦٩	- الاحتياطات القانونية
٢,٦٤٠,١٥٩	٢,٨٧٠,٧٩٦	- شهادات إيداع متداولة
٣,٠٠٠,٠٠٠	٢,٥٠٠,٠٠٠	
-----	-----	
٦,٦٦٨,٠٦٥	٥,٨٦٥,٨٤٠	
=====	=====	

إن كل الأرصدة المذكورة اعلاه موجودة في حسابات داخل دولة الإمارات العربية المتحدة.

٦. المستحق من البنوك

٣١ ديسمبر ٢٠١٥	٣٠ سبتمبر ٢٠١٦	
ألف درهم	ألف درهم	الحسابات الجارية والودائع تحت الطلب
مدققة	غير مدققة	الإيداعات
١٠٥,٨٥٨	٨١٠,٣٥٩	القروض للبنوك
٢,١٣٨,٠٥٨	١,٩٠٩,٢٢٥	
٣٤٧,٨٠١	٢٩٣,٨٤٠	
-----	-----	
٢,٥٩١,٧١٧	٣,٠١٣,٤٢٤	
=====	=====	

التركيزات الجغرافية:

١,٢١٧,٩٤٨	٥٥٠,٣١٣	داخل دولة الإمارات العربية المتحدة
١,٣٧٣,٧٦٩	٢,٤٦٣,١١١	خارج دولة الإمارات العربية المتحدة
-----	-----	
٢,٥٩١,٧١٧	٣,٠١٣,٤٢٤	
=====	=====	

بنك دبي التجاري ش.م.ع.

إيضاحات حول البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة (تابع)
لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٦

٧. القروض والتسليفات والتمويل الإسلامي، بالصافي

تتألف محفظة القروض والتسليفات والتمويل الإسلامي مما يلي :

٣١ ديسمبر ٢٠١٥	٣٠ سبتمبر ٢٠١٦	
ألف درهم	ألف درهم	
مدققة	غير مدققة	
٤,٨٩٩,٥٣٠	٤,٦٦٠,٧٦٠	القروض والتسليفات
٣١,١٩١,٣٧٤	٣٢,٧٧١,٣١٢	سحوبات على المكشوف
١,٢٤٧,٥٧٦	١,٥٩٨,٦٧٦	قروض
٧٠٦,٨٣٥	٧١٤,٠٠٢	تسليفات مقابل اعتمادات مستندية وإيصالات أمانة
		كمبيالات مخصومة
٣٨,٠٤٥,٣١٥	٣٩,٧٤٤,٧٥٠	إجمالي القروض والتسليفات
		التمويل الإسلامي
١,٥٠٣,٦١٥	١,٩٦١,٧٢٠	المربحة
١,٨٤٦,٧٨٥	٢,٢٧٠,٨٤٩	الإجارة
١٠,٩٤٧	-	المشاركة
٢٩٠,٧٨٤	٥٠٠,٧٣٥	أخرى
٣,٦٥٢,١٣١	٤,٧٣٣,٣٠٤	إجمالي التمويل الإسلامي
٤١,٦٩٧,٤٤٦	٤٤,٤٧٨,٠٥٤	إجمالي القروض والتسليفات والتمويل الإسلامي
(٢,٦٧٦,٦٢٥)	(٣,١٨٧,٨٤٩)	ناقصاً: مخصصات خسائر انخفاض القيمة
٣٩,٠٢٠,٨٢١	٤١,٢٩٠,٢٠٥	القروض والتسليفات والتمويل الإسلامي، بالصافي

بنك دبي التجاري ش.م.ع.

إيضاحات حول البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة (تابع)
لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٦

٧. القروض والتسليفات والتمويل الإسلامي، بالصافي (تابع)

٣١ ديسمبر ٢٠١٥	٣٠ سبتمبر ٢٠١٦	
ألف درهم مدققة	ألف درهم غير مدققة	
		التحليل حسب القطاع:
		الأنشطة التجارية والأعمال:-
١,٥٠٨,٧٠٩	١,٣٠٨,٠١١	التصنيع
١,١٤٨,٠٤٥	١,٢١١,٠٣٩	الإنشاءات
٣,٨٦٣,٨٨٥	٤,٢٣٥,٤٦٦	العقارات
٧,٣٤٥,٠٩٥	٦,٩٥٧,٦٨٥	التجارة
٥,٧٩٦,٥٨٧	٦,٨٣٣,٥٢٧	الخدمات
١٠,٤٠٥,٩٧٤	١١,٨٥٥,٦٨٧	الأعمال والاستثمارات
-----	-----	
٣٠,٠٦٨,٢٩٥	٣٢,٤٠١,٤١٥	إجمالي الأنشطة التجارية والأعمال
		المؤسسات المالية
٧٧١,٥٢٧	١,١٢٩,٣٥٢	الهيئات الحكومية وشركات القطاع العام
٥,٤٦٠,٣٠٤	٥,٢١٨,٣٩٣	الشخصية - رهن عقاري
٢,٢٩٦,٤٣٢	٢,٣٠٢,٤٣٢	الشخصية - نظامية
٢,٦٩٧,٣٨١	٢,٩٠١,٥٥٠	أخرى
٤٠٣,٥٠٧	٥٢٤,٩١٢	
-----	-----	
٤١,٦٩٧,٤٤٦	٤٤,٤٧٨,٠٥٤	إجمالي القروض والتسليفات والتمويل الإسلامي
-----	-----	
(٢,٦٧٦,٦٢٥)	(٣,١٨٧,٨٤٩)	ناقصاً: مخصصات خسائر انخفاض القيمة
-----	-----	
٣٩,٠٢٠,٨٢١	٤١,٢٩٠,٢٠٥	القروض والتسليفات والتمويل الإسلامي، بالصافي
=====	=====	

خلال الفترة المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٦ قامت المجموعة بالتحوط للقيمة العادلة لمكونات الفائدة لبعض القروض والتسليفات والتمويل الإسلامي ذات سعر فائدة ثابت. بلغت القيمة الدفترية لهذه القروض والتسليفات والتمويل الإسلامي ١١٢ مليون درهم (٣١ ديسمبر ٢٠١٥: لا شيء). بلغت القيمة العادلة للمكونات المتحطة ١٢٠ ألف درهم (٣١ ديسمبر ٢٠١٥: لا شيء).

بنك دبي التجاري ش.م.ع.

إيضاحات حول البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة (تابع)
لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٦

٧. القروض والتسليفات والتمويل الإسلامي، بالصافي (تابع)

فيما يلي حركة مخصصات خسائر انخفاض القيمة:

الفوائد المعلقة	المخصصات المحددة	المخصصات الجماعية	الإجمالي
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم
٣٨١,٩٤٣	١,٦١٥,٨٩٣	٦٧٨,٧٨٩	٢,٦٧٦,٦٢٥
١٩٢,٧٦٩	٤١٧,٧٩١	٧٦,٩٣٦	٦٨٧,٤٩٦
(٦٨١)	(٧١,٠٤٧)	-	(٧١,٧٢٨)
(٥١,٥٠٤)	(٥٣,٠٤٠)	-	(١٠٤,٥٤٤)
٥٢٢,٥٢٧	١,٩٠٩,٥٩٧	٧٥٥,٧٢٥	٣,١٨٧,٨٤٩
الرصيد الافتتاحي في ١ يناير ٢٠١٦			
الفوائد غير المثبتة / المخصصات الجديدة المقتطعة			
ناقصاً:			
المبالغ التي تم شطبها			
المبالغ المستردة / المحولة إلى الدخل			
الرصيد الختامي في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٦ (غير مدققة)			
الفوائد المعلقة	المخصصات المحددة	المخصصات الجماعية	الإجمالي
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم
٤٩٧,٦٤٢	٢,٠١٤,٠٨٠	٥٢٥,٢١٩	٣,٠٣٦,٩٤١
١٣٣,٩٠٢	٢٠٠,٣٧١	٨٩,٣٧٠	٤٢٣,٦٤٣
(١٧٢,٢٣٧)	(٤٧٦,٠٦٧)	-	(٦٤٨,٣٠٤)
(٥٤,٥٧٧)	(٥٨,٦١٠)	-	(١١٣,١٨٧)
٤٠٤,٧٣٠	١,٦٧٩,٧٧٤	٦١٤,٥٨٩	٢,٦٩٩,٠٩٣
الرصيد في ١ يناير ٢٠١٥			
الفوائد غير المثبتة / المخصصات الجديدة المقتطعة			
ناقصاً:			
المبالغ التي تم شطبها			
المبالغ المستردة / المحولة إلى الدخل			
الرصيد في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٥ (غير مدققة)			

بنك دبي التجاري ش.م.ع.

إيضاحات حول البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة (تابع)
لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٦

٨. الأوراق المالية الاستثمارية

الإجمالي	دولية	دول مجلس التعاون	الإمارات العربية المتحدة	٣٠ سبتمبر ٢٠١٦ (غير مدققة)
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم
				محتفظ بها للمتاجرة
				أوراق مالية ذات سعر ثابت
				- حكومية
				- أخرى
				متاحة للبيع
				أسهم
				محفظه المحافظ
				أوراق مالية ذات سعر ثابت
				- حكومية
				- أخرى
				أوراق مالية غير حكومية
				ذات سعر متغير
				المحتفظ بها للإستحقاق
				أوراق مالية غير حكومية
				ذات سعر ثابت
٣٨,١٠١	٣٨,١٠١	-	-	
-	-	-	-	
١٣٧,١٥٤	-	-	١٣٧,١٥٤	
٩٠,٥٩٧	٧٨,٩٣٣	١١,٦٦٤	-	
٣,٣٧٩,١٥٢	١٨٩,٢٧٠	٧٦٩,٤٦٦	٢,٤٢٠,٤١٦	
٣,٢٠٨,٨١٦	٤٢٨,٢٥٣	١,٠٥٣,٦٢٦	١,٧٢٦,٩٣٧	
٣٤٦,١٢٤	٥٨,٧٦٨	٦٢,٢٧٣	٢٢٥,٠٨٣	
٣٢٤,٥٩٠	-	٥٦,٥٤٦	٢٦٨,٠٤٤	
٧,٥٢٤,٥٣٤	٧٩٣,٣٢٥	١,٩٥٣,٥٧٥	٤,٧٧٧,٦٣٤	إجمالي الاستثمارات في الأوراق المالية

الإجمالي	دولية	دول مجلس التعاون	الإمارات العربية المتحدة	٣١ ديسمبر ٢٠١٥ (مدققة)
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم
				محتفظ بها للمتاجرة
				أوراق مالية ذات سعر ثابت
				- حكومية
				- أخرى
				متاحة للبيع
				أسهم
				محفظه المحافظ
				أوراق مالية ذات سعر ثابت
				- حكومية
				- أخرى
				أوراق مالية غير حكومية
				ذات سعر متغير
١٦,٢٨٤	-	-	١٦,٢٨٤	
٣,٦١٤	-	-	٣,٦١٤	
١٤٩,٤١٣	-	-	١٤٩,٤١٣	
٢٦٤,١٦٥	٢٤٢,٥٨٠	٢١,١٢٧	٤٥٨	
٢,٧٣١,٤١٤	١٢٦,٥٥٦	٣٩٦,٧٦١	٢,٢٠٨,٠٩٧	
٢,٩٩٧,٨٦٥	٥٣٢,٨٧٦	٧٧١,٣٣٣	١,٦٩٣,٦٥٦	
٤٦٠,٢٧٤	٦٤,٧٥٩	٦١,٧٩٥	٣٣٣,٧٢٠	
٦,٦٢٣,٠٢٩	٩٦٦,٧٧١	١,٢٥١,٠١٦	٤,٤٠٥,٢٤٢	إجمالي الاستثمارات في الأوراق المالية

بنك دبي التجاري ش.م.ع.

إيضاحات حول البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة (تابع)
لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٦

٩. ودائع العملاء والودائع الإسلامية للعملاء

٣١ ديسمبر ٢٠١٥	٣٠ سبتمبر ٢٠١٦	ودائع العملاء
ألف درهم مدققة	ألف درهم غير مدققة	
١٤,١٢٥,٥٩٩	١٥,٦٨٣,٠٩٧	حسابات جارية وتحت الطلب
١,٤٩٥,٠٩٠	١,٧٠٦,٨٢٥	حسابات إيداع
١٦,٩٥٤,٨٥٢	١٥,٧٧٦,٠٦٠	ودائع لأجل
-----	-----	
٣٢,٥٧٥,٥٤١	٣٣,١٦٥,٩٨٢	
-----	-----	
		الودائع الإسلامية للعملاء
		حسابات جارية وتحت الطلب
١,٠٨٢,٠٥٤	١,٣٨٦,٧٦٠	إيداع مضاربه
٥٤٨,٩١٦	٤٩٣,٢٨٨	ودائع استثمارية ووكالة
٦,٢٦٨,٢٦٥	٦,٩١٢,٥٥٩	
-----	-----	
٧,٨٩٩,٢٣٥	٨,٧٩٢,٦٠٧	
-----	-----	
٤٠,٤٧٤,٧٧٦	٤١,٩٥٨,٥٨٩	إجمالي ودائع العملاء والودائع الإسلامية للعملاء
=====	=====	

١٠. سندات وقروض متوسطة الأجل

القرض الجماعي
في يونيو ٢٠١٦، قامت المجموعة بالدخول في اتفاقية قرض مشترك تبلغ قيمته ٤٥٠ مليون دولار أمريكي (١,٦٥٣ مليون درهم) لمدة استحقاق تبلغ ٣ سنوات مع وجود خيار تجديد القرض على أساس ربع أو نصف سنوي لإستبدال القرض الجماعي البالغ قيمته ٤٥٠ مليون دولار أمريكي والذي تنتهي فترة استحقاقه التعاقدية في ديسمبر ٢٠١٦ والذي تم سداه بشكل مبكر في يونيو ٢٠١٦ وكان يخضع لمعدل الفائدة وفقاً لأسعار الفائدة لدى بنوك لندن لمدة ٣ أشهر زانداً ١٢٥ نقطة أساس وكان يتم سداد الفائدة على أقساط ربع سنوية. يخضع القرض الحالي لمعدل الفائدة وفقاً لأسعار الفائدة لدى بنوك لندن لمدة ٣ أشهر زانداً ١٢٥ نقطة أساس ويتم سداد الفائدة على أقساط ربع سنوية.

اتفاقيات إعادة شراء

في يوليو ٢٠١٢، دخل البنك في معاملات إعادة شراء للحصول على تمويل مقابل بيع سندات دين تبلغ ١٥٠,١ مليون دولار أمريكي (٥٥١,٣ مليون درهم) مع اتفاقيات إعادة شرائها في تاريخ ثابت لاحق في يوليو ٢٠١٧. خلال الفترة المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١٦ تم تمديد اتفاقيات إعادة الشراء لمدة خمس سنوات إضافية حتى يوليو ٢٠٢٢.

في يونيو ٢٠١٦، دخل البنك في معاملات إعادة شراء إضافية للحصول على تمويل مقابل بيع سندات دين تبلغ ١٦١,١ مليون دولار أمريكي (٥٩١,٧ مليون درهم) مع اتفاقيات إعادة شرائها في تاريخ ثابت لاحق في يونيو ٢٠٢١.

ان هذه السندات مرحلة بالقيمة العادلة والبالغة ٣,٢٨٨,٣ مليون دولار أمريكي (١,٤٢٦,٢ مليون درهم).

سندات يورو متوسطة الأجل

قام البنك في عام ٢٠١٣ بتفعيل برنامج سندات اليورو متوسطة الأجل. يمكن توزيع هذه السندات من خلال الاكتتابات الخاصة والعامة وفي كل حالة على أساس مشترك أو غير مشترك. يتم تسعير هذه السندات بمعدلات ثابتة أو متغيرة أو بشكل مرتبط بمؤشر. كان الحد الأقصى للإصدار بموجب البرنامج هو ٢ مليار دولار أمريكي (٧,٣ مليار درهم). لقد وافق المساهمون في الجمعية العمومية السنوية للبنك المنعقدة بتاريخ ٢٨ فبراير ٢٠١٦ على زيادة الحد الأقصى للإصدار بموجب البرنامج إلى ٣ مليار دولار أمريكي (١١ مليار درهم).

في مايو ٢٠١٣، أصدر البنك سندات بقيمة ٥٠٠ مليون دولار أمريكي (١,٨٣٦,٥ مليون درهم)، وتم تسعير هذه السندات بنسبة ٣,٣٧٥ بالمائة بمعدل ثابت وتستحق في ٢١ مايو ٢٠١٨.

في نوفمبر ٢٠١٥، أصدر البنك سندات بقيمة ٤٠٠ مليون دولار أمريكي (١,٤٦٩,٢ مليون درهم)، وتم تسعير هذه السندات بنسبة ٤ بالمائة بمعدل ثابت وتستحق في ١٧ نوفمبر ٢٠٢٠.

بنك دبي التجاري ش.م.ع.

إيضاحات حول البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة (تابع)
لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٦

١١. حقوق الملكية

رأس المال
يتألف رأس المال المصدر والمدفوع بالكامل كما في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٦ من ٢,٨٠٢,٧٣٣,٩٦٨ سهم عادي قيمة كل سهم ١ درهم (٣١ ديسمبر ٢٠١٥: ٢,٨٠٢,٧٣٣,٩٦٨ سهم قيمة كل سهم ١ درهم). ان التغيير في عدد الأسهم خلال الفترة / السنة هو كالتالي:

لفترة التسعة أشهر المنتهية في	السنة المنتهية في	لفترة التسعة أشهر المنتهية في	
٣٠ سبتمبر ٢٠١٥	٣١ ديسمبر ٢٠١٥	٣٠ سبتمبر ٢٠١٦	
غير مدققة	مدققة	غير مدققة	كما في بداية الفترة / السنة
٢,٢٤٢,١٨٧,١٧٤	٢,٢٤٢,١٨٧,١٧٤	٢,٨٠٢,٧٣٣,٩٦٨	اسهم المنحة المصدرة خلال الفترة / السنة
٥٦٠,٥٤٦,٧٩٤	٥٦٠,٥٤٦,٧٩٤	-	كما في نهاية الفترة / السنة
<u>٢,٨٠٢,٧٣٣,٩٦٨</u>	<u>٢,٨٠٢,٧٣٣,٩٦٨</u>	<u>٢,٨٠٢,٧٣٣,٩٦٨</u>	

١٢. الربح الأساسي والمخفض للسهم

ترتكز ربحية السهم على أرباح المجموعة عن فترة التسعة أشهر والثلاثة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٦ العائدة للمساهمين في الشركة الأم والبالغة ٧٠١,٥ مليون درهم (غير مدققة) و ٢١٥,٧ مليون درهم (غير مدققة) على التوالي (فترة التسعة أشهر والثلاثة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٥: ٩١٥,٣ مليون درهم (غير مدققة) و ٣٠٥,٥ مليون درهم (غير مدققة) على التوالي) وعلى المتوسط المرجح لعدد الأسهم المصدرة والبالغ ٢,٨٠٢,٧٣٣,٩٦٨ سهماً لجميع الفترات المبينة.

١٣. النقد وما يعادله

٣٠ سبتمبر ٢٠١٥	٣٠ سبتمبر ٢٠١٦	
ألف درهم	ألف درهم	
غير مدققة	غير مدققة	
٤٣٥,٤٥٤	٤٨٩,٣٧٥	النقد في الصندوق
٨١٦,٢٤٨	٥,٦٦٩	الأرصدة لدى المصرف المركزي
		شهادات إيداع متداولة لدى المصرف المركزي بفترة استحقاق تعاقدية
٥٠٠,٠٠٠	٢,٣٠٠,٠٠٠	أقل من ثلاثة أشهر
٦١٦,٠٤٣	٢,٧١٩,٥٨٤	المستحق من البنوك بفترة استحقاق تعاقدية أقل من ثلاثة أشهر
<u>٢,٣٦٧,٧٤٥</u>	<u>٥,٥١٤,٦٢٨</u>	
(١,١٣٧,٩٦١)	(١,٢٤٧,٦٥٩)	المستحق إلى البنوك بفترة استحقاق تعاقدية أقل من ثلاثة أشهر
<u>١,٢٢٩,٧٨٤</u>	<u>٤,٢٦٦,٩٦٩</u>	
=====	=====	

١٤. المطلوبات الطارئة والالتزامات

تدخل المجموعة في سياق الأعمال الاعتيادية في العديد من المعاملات تتضمن التعهد ببعض الالتزامات مثل الاعتمادات المستندية والضمانات والتزامات القروض غير المسحوبة.

٣٠ سبتمبر ٢٠١٥	٣٠ سبتمبر ٢٠١٦	
ألف درهم	ألف درهم	
مدققة	غير مدققة	
١,٠٧١,٣٢٥	١,١٣٦,٥٣٧	المطلوبات الطارئة:
٧,٨٦٨,٢٢٧	٨,٤٢٠,٩٧١	اعتمادات مستندية
		ضمانات
<u>٨,٩٣٩,٥٥٢</u>	<u>٩,٥٥٧,٥٠٨</u>	
		الالتزامات الانتمائية:
١٧,٢٢٢,٦٠٥	١٣,٣٣٩,٥٠٧	التزامات منح تسهيلات انتمائية غير مسحوبة
<u>٢٦,١٦٢,١٥٧</u>	<u>٢٢,٨٩٧,٠١٥</u>	إجمالي المطلوبات الطارئة والالتزامات الانتمائية
=====	=====	

بنك دبي التجاري ش.م.ع.

إيضاحات حول البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة (تابع)
لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٦

١٥. التحليل القطاعي

يرتكز التقسيم الأساسي لقطاعات الأعمال على الطريقة التي تدير بها المجموعة عملياتها والتقارير الداخلية لدى المجموعة ، والتي يتم مراجعتها بصورة منتظمة من قبل اللجنة التنفيذية من أجل تخصيص الموارد للقطاعات وتقييم أدائها.

تدفع وتستلم قطاعات الأعمال فوائد إلى ومن الخزينة المركزية لتعكس توزيعات رأس المال وتكاليف التمويل.

قطاعات الأعمال

الأعمال المصرفية للشركات
تشتمل على القروض والتسهيلات الائتمانية الأخرى والودائع ومنتجات التمويل التجاري وحلول التجارة الإلكترونية لعملاء البنك من الشركات الكبيرة (متضمنة المؤسسات الحكومية).

الأعمال المصرفية التجارية
تشتمل على القروض وتمويل رأس المال العامل والتمويل التجاري ومنتجات الودائع إلى العملاء من الشركات (متوسطة الحجم).

الأعمال المصرفية للأفراد
تشتمل على حسابات جارية وحسابات إيداع سهلة الاستخدام وحسابات ودائع ذات سعر ثابت و قروض شخصية و تسهيلات سحب على المكشوف وتمويل سيارات ومنتجات رهن وتسهيلات قروض وتسهيلات ائتمانية أخرى إلى العملاء ذات الأعمال الصغيرة والعملاء من اصحاب الثروات (الدائنه) و عملاء متوسطي الدخل (شخصي) و مجموعة الدخل الأخر (مباشر).

الخزينة والاستثمارات
يتولى هذا القطاع إدارة الميزانية العمومية والتعاملات وإدارة المحفظة الاستثمارية الخاصة بالمجموعة. ولديها أيضا مشتقات مالية للمتاجرة وبهدف إدارة المخاطر.

يتم تحميل أو تقييد الفائدة إلى قطاعات الأعمال والفروع لتتطابق مع معدلات تسعير تحويل التمويل التي تساوي تقريباً تكلفة الأموال.

القطاعات الجغرافية

تعمل المجموعة في منطقة جغرافية واحدة وهي دولة الإمارات العربية المتحدة.

فيما يلي التحليل القطاعي لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر:

الإجمالي	الخزينة والاستثمارات	الأعمال المصرفية للأفراد	الأعمال المصرفية التجارية	الأعمال المصرفية للشركات	
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	
٦٢,٢١٤,٤٤٣	١٦,٦٩٠,٢٤٥	٧,٤٤٩,٣٧٩	٩,٦٢٥,٢٨٤	٢٨,٤٤٩,٥٣٥	٣٠ سبتمبر ٢٠١٦ (غير مدققة)
=====	=====	=====	=====	=====	الموجودات
٥٣,٧٦٧,٩٣٩	١٧,٠٥٤,١٨٠	١٤,٣٤٢,٢٤٩	٦,٩٨٠,٧٠٦	١٥,٣٩٠,٨٠٤	المطلوبات
=====	=====	=====	=====	=====	
٥٧,٨٦٣,٨٨٨	١٦,٠٧٥,٣٤٥	٦,٨٥٢,٦٤٢	١٠,٦٨٩,٢٥٢	٢٤,٢٤٦,٦٤٩	٣١ ديسمبر ٢٠١٥ (مدققة)
=====	=====	=====	=====	=====	الموجودات
٤٩,٦٣٥,٠٨٤	١٤,٨١٠,٢٨٤	١٣,٢٠٣,٩٨١	٨,٠٨٩,٤٤٨	١٣,٥٣١,٣٧١	المطلوبات
=====	=====	=====	=====	=====	

بنك دبي التجاري ش.م.ع.

إيضاحات حول البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة (تابع)
لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٦

١٥. التحليل القطاعي (تابع)

الإجمالي	الخزينة والاستثمارات	الأعمال المصرفية للأفراد	الأعمال المصرفية التجارية	الأعمال المصرفية للشركات	
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	
					٣٠ سبتمبر ٢٠١٦ (غير مدققة)
					صافي دخل الفوائد و صافي الدخل من التمويل الإسلامي
١,٢٤٨,١٦٩	٢٢٨,١٤٠	٣٩٣,٦٢٤	٢٩٣,٣٠١	٣٣٣,١٠٤	الدخل من غير الفوائد والدخل الأخر
٥٤٤,٥٠٥	٧٠,٧٢١	١٩٦,٦١٦	١٢٢,١٣٣	١٥٥,٠٣٥	
-----	-----	-----	-----	-----	إجمالي الدخل التشغيلي
١,٧٩٢,٦٧٤	٢٩٨,٨٦١	٥٩٠,٢٤٠	٤١٥,٤٣٤	٤٨٨,١٣٩	
-----	-----	-----	-----	-----	التكاليف المباشرة و المخصصة الإستهلاك والإطفاء مخصصات انخفاض القيمة بعد تنزيل المستردات
٦٠٢,٣٥٦					
٣٩,٥٥٣					إجمالي المصروفات

٤٤٩,٢٨٢					صافي أرباح الفترة

١,٠٩١,١٩١					٣٠ سبتمبر ٢٠١٥ (غير مدققة)
-----					صافي دخل الفوائد و صافي الدخل من التمويل الإسلامي
٧٠١,٤٨٣					الدخل من غير الفوائد والدخل الأخر
=====					إجمالي الدخل التشغيلي
					التكاليف المباشرة و المخصصة الإستهلاك والإطفاء مخصصات انخفاض القيمة بعد تنزيل المستردات
١,٢٢١,٤٨٧	٢٢٥,٤٨٤	٣١٦,٨٦٧	٣١١,٩٣٤	٣٦٧,٢٠٢	
٥٤٧,٥١٥	٦٤,٢٣٩	١٧٧,٧٩٦	١٢٦,٦٤٩	١٧٨,٨٣١	
-----	-----	-----	-----	-----	إجمالي الدخل التشغيلي
١,٧٦٩,٠٠٢	٢٨٩,٧٢٣	٤٩٤,٦٦٣	٤٣٨,٥٨٣	٥٤٦,٠٣٣	
-----	-----	-----	-----	-----	التكاليف المباشرة و المخصصة الإستهلاك والإطفاء مخصصات انخفاض القيمة بعد تنزيل المستردات
٥٩٠,٣١٦					
٣٧,٥٩١					إجمالي المصروفات

٢٢٥,٧٥٦					صافي أرباح الفترة

٨٥٣,٦٦٣					

٩١٥,٣٣٩					
=====					

بنك دبي التجاري ش.م.ع.

إيضاحات حول البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة (تابع)
لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٦

١٦. الموجودات والمطلوبات المالية

١-١٦ تصنيف الموجودات والمطلوبات المالية

يوضح الجدول أدناه تصنيف المجموعة لكل فئة من فئات الموجودات والمطلوبات وفقاً لتصنيف الأدوات المالية بحسب المعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٩:

إجمالي القيمة الدفترية ألف درهم	التكلفة المضافة الأخرى ألف درهم	المتاحة للبيع بالقيمة العادلة ألف درهم	التكلفة المضافة		القيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر ألف درهم
			المحتفظ بها للاستحقاق ألف درهم	القروض والذمم المدينة ألف درهم	
					٣٠ سبتمبر ٢٠١٦ (غير مدققة)
٥,٨٦٥,٨٤٠	٥,٨٦٥,٨٤٠	-	-	-	النقد والأرصدة لدى المصرف المركزي
٣,٠١٣,٤٢٤	٣,٠١٣,٤٢٤	-	-	-	المستحق من البنوك والقروض والتسليفات والتمويل الإسلامي
٤١,٢٩٠,٢٠٥	-	-	٤١,٢٩٠,٢٠٥	-	الأوراق المالية الاستثمارية
٧,٥٢٤,٥٣٤	-	٧,١٦١,٨٤٣	-	٣٢٤,٥٩٠	الموجودات الأخرى
٣,٧١٦,٩٢٣	٣,٦١٩,٣١٥	-	-	-	إجمالي الموجودات المالية
٦١,٤١٠,٩٢٦	١٢,٤٩٨,٥٧٩	٧,١٦١,٨٤٣	٤١,٢٩٠,٢٠٥	٣٢٤,٥٩٠	١٣٥,٧٠٩
=====	=====	=====	=====	=====	=====
١,٥٦٨,٠٣٩	١,٥٦٨,٠٣٩	-	-	-	المستحق للبنوك ودائع العملاء والودائع الإسلامية للعملاء
٤١,٩٥٨,٥٨٩	٤١,٩٥٨,٥٨٩	-	-	-	سندات وقروض متوسطة الأجل
٦,٠٧٨,٠٦٤	٦,٠٧٨,٠٦٤	-	-	-	المطلوبات الأخرى
٤,٠٤٢,٦٤٥	٣,٩٤٥,٣٣٨	-	-	-	إجمالي المطلوبات المالية
٥٣,٦٤٧,٣٣٧	٥٣,٥٥٠,٠٣٠	-	-	-	٩٧,٣٠٧
=====	=====	=====	=====	=====	=====
					٣١ ديسمبر ٢٠١٥ (مدققة)
٦,٦٦٨,٠٦٥	٦,٦٦٨,٠٦٥	-	-	-	النقد والأرصدة لدى المصرف المركزي
٢,٥٩١,٧١٧	٢,٥٩١,٧١٧	-	-	-	المستحق من البنوك والقروض والتسليفات والتمويل الإسلامي
٣٩,٠٢٠,٨٢١	-	-	٣٩,٠٢٠,٨٢١	-	الأوراق المالية الاستثمارية
٦,٦٢٣,٠٢٩	-	٦,٦٠٣,١٣١	-	-	الموجودات الأخرى
٢,١٦٦,٩٤٥	٢,١٢٠,٦٩٢	-	-	-	إجمالي الموجودات المالية
٥٧,٠٧٠,٥٧٧	١١,٣٨٠,٤٧٤	٦,٦٠٣,١٣١	٣٩,٠٢٠,٨٢١	-	٦٦,١٥١
=====	=====	=====	=====	=====	=====
١,١١١,٤٦٢	١,١١١,٤٦٢	-	-	-	المستحق للبنوك ودائع العملاء والودائع الإسلامية للعملاء
٤٠,٤٧٤,٧٧٦	٤٠,٤٧٤,٧٧٦	-	-	-	سندات وقروض متوسطة الأجل
٥,٤٩٢,٦٩٤	٥,٤٩٢,٦٩٤	-	-	-	المطلوبات الأخرى
٢,٤٤٥,٠٦٢	٢,٤٠٥,٠٧٤	-	-	-	إجمالي المطلوبات المالية
٤٩,٥٢٣,٩٩٤	٤٩,٤٨٤,٠٠٦	-	-	-	٣٩,٩٨٨
=====	=====	=====	=====	=====	=====

ان القيمة الدفترية للموجودات والمطلوبات المالية (غير المسجلة بالقيمة العادلة) لا تختلف بشكل جوهري عن قيمتها العادلة.

بنك دبي التجاري ش.م.ع.

إيضاحات حول البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة (تابع)
لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٦

١٦ الموجودات والمطلوبات المالية (تابع)

٢-١٦ قياس القيمة العادلة - النظام المتدرج للقيمة العادلة

يبين الجدول أدناه مستويات التقييم المستخدمة من قبل المجموعة لتحديد القيمة العادلة للموجودات المالية والمطلوبات المالية المسجلة بالقيمة العادلة:

المستوى ٣ ألف درهم	المستوى ٢ ألف درهم	المستوى ١ ألف درهم	٣٠ سبتمبر ٢٠١٦ (غير مدققة)
-	-	١٣٧,١٥٤	الاستثمارات
-	٩٠,٥٩٧	-	أسهم
-	-	٦,٩٧٢,١٩٣	محفظه المحافظ
-	-	-	الأوراق المالية ذات المعدلات الثابتة والمتغيرة
-	-	-	القيمة السوقية الموجبة للعقود الآجلة لصرف
-	٩٧,٦٠٨	-	العملات الأجنبية والمشتقات الأخرى - محتفظ
-	-	-	بها للمتاجرة
-	-	-	القيمة السوقية السالبة للعقود الآجلة لصرف العملات
-	(٩٦,١١٦)	-	الأجنبية والمشتقات الأخرى
-	(١٢٠)	-	محتفظ بها للمتاجرة
-	(١,٠٧١)	-	محتفظ بها كأداة تحوط للقيمة العادلة
-	٩٠,٨٩٨	٧,١٠٩,٣٤٧	محتفظ بها كأداة تحوط للتدفقات النقدية
-	-	-	

٣١ ديسمبر ٢٠١٥ (مدققة)

المستوى ٣ ألف درهم	المستوى ٢ ألف درهم	المستوى ١ ألف درهم	٣١ ديسمبر ٢٠١٥ (مدققة)
-	-	١٤٩,٤١٣	الاستثمارات
-	٢٦٤,١٦٥	-	أسهم
-	-	٦,٢٠٩,٤٥١	محفظه المحافظ
-	-	-	الأوراق المالية ذات المعدلات الثابتة والمتغيرة
-	-	-	القيمة السوقية الموجبة للعقود الآجلة لصرف
-	٤٦,٢٥٣	-	العملات الأجنبية والمشتقات الأخرى - محتفظ
-	-	-	بها للمتاجرة
-	-	-	القيمة السوقية السالبة للعقود الآجلة لصرف العملات
-	(٣٩,٩٨٨)	-	الأجنبية والمشتقات الأخرى
-	٢٧٠,٤٣٠	٦,٣٥٨,٨٦٤	
-	-	-	

لم يكن هناك أية تحويلات، خلال الفترة، فيما بين المستوى ١ والمستوى ٢ من مستويات القيمة العادلة المبينة أعلاه ولم يكن هناك أية تحويلات من وإلى المستوى ٣ من مستويات القيمة العادلة. علاوة على ذلك، لم يكن هناك أية تغييرات في أساليب التقييم المستخدمة فيما يتعلق بتقييم الأدوات المالية خلال الفترة.

بنك دبي التجاري ش.م.ع.

إيضاحات حول البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة (تابع)
لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٦

١٧. المعاملات مع الأطراف ذات العلاقة

تدخل المجموعة في معاملات مع مساهمي الأغلبية وأعضاء مجلس الإدارة وكبار موظفي الإدارة لدى المجموعة وشركاتهم ذات العلاقة. يتم اعتماد شروط هذه المعاملات من قبل مجلس إدارة البنك.

الأطراف ذات العلاقة الآخرين		اعضاء مجلس الإدارة وموظفي الإدارة الرئيسيين		
٣٠ سبتمبر ٢٠١٦	٣١ ديسمبر ٢٠١٥	٣٠ سبتمبر ٢٠١٦	٣١ ديسمبر ٢٠١٥	
ألف درهم غير مدققة	ألف درهم مدققة	ألف درهم مدققة	ألف درهم غير مدققة	
				القروض والتسليفات والتمويل الإسلامي، بالصافي
٢,٦٨٢,٥٠٢	٣,٣٨٢,٢٢٦	١٦٩,٣٦٨	١٦١,٨٤٣	المستحق من البنوك
٦٠٠,٠٠٠	-	-	-	الأوراق المالية الاستثمارية
٨٢٠,٤٦٥	٧٩٥,٨٥٢	-	-	القبولات
١٢,٠٧١	٤٥,٣٣٥	-	-	اعتمادات مستندية
١٦,٧٦٤	٢٦,٣٣٧	-	-	ضمانات
٦٩٠,٦٦٨	٧٩٧,٥٨٩	-	-	التزامات منح تسهيلات ائتمانية غير مسحوبة
١,٩٢٠,١٢٧	٢,٤٧٢,٤٩٢	١٥,٧٣٢	٢٢,٢٠٧	
=====	=====	=====	=====	
-	٢٥٣,٦٢٦	-	-	المستحق للبنوك
٧,٦٦٥,٤١٨	٥,٨٣٠,٥٠٧	١٥,٧٧٢	٣٤,٤١١	الودائع
=====	=====	=====	=====	
٣٠ سبتمبر ٢٠١٥	٣٠ سبتمبر ٢٠١٦	٣٠ سبتمبر ٢٠١٥	٣٠ سبتمبر ٢٠١٦	
ألف درهم غير مدققة	ألف درهم غير مدققة	ألف درهم غير مدققة	ألف درهم غير مدققة	
٥٩,٣٣٢	٧٧,٥٥٢	٦,١١٠	٥,٣٢٣	دخل الفوائد والعمولات
٤٠,٨٨٠	٧٧,٣٣٩	٥	٣٨	مصروفات الفوائد
=====	=====	=====	=====	

إن كبار موظفي الإدارة هم الأشخاص الذين تكون لهم السلطة والمسؤولية للتخطيط والتوجيه والرقابة على أنشطة المجموعة سواءً بطريقة مباشرة أو غير مباشرة ويشمل ذلك أي عضو من أعضاء مجلس إدارة المجموعة (سواءً أكان تنفيذياً أو غير ذلك).

تمثل الأطراف الأخرى ذات العلاقة المساهمين الرئيسيين و الأطراف المرتبطة بأعضاء مجلس الإدارة وكبار موظفي الإدارة.

لم يتم تثبيت مخصصات انخفاض القيمة بشأن القروض الممنوحة للأطراف ذات العلاقة (٣٠ سبتمبر ٢٠١٥: لا شيء).

بلغ بدل اتعاب حضور أعضاء مجلس الإدارة لإجتماعات اللجان الفرعية لمجلس الإدارة لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٦ مبلغ ٤,٢٨١ ألف درهم (٣٠ سبتمبر ٢٠١٥: ٢,٢٥٤ ألف درهم).

تعويضات موظفي الإدارة الرئيسيين

٣٠ سبتمبر ٢٠١٥	٣٠ سبتمبر ٢٠١٦	
ألف درهم غير مدققة	ألف درهم غير مدققة	
٨,٤٤١	١٠,٣٩٥	الرواتب
٦٢٨	٤٧٥	امتيازات نهاية الخدمة
٧,١٥٣	٥,٦٣١	امتيازات أخرى
=====	=====	

بنك دبي التجاري ش.م.ع.

إيضاحات حول البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة (تابع)

لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٦

١٨ . كفاية رأس المال

يتم تحديد معدل كفاية رأس المال النظامي للمجموعة من قبل المصرف المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة ("المصرف المركزي"). لقد التزمت المجموعة بكافة المتطلبات التنظيمية الخارجية الخاصة برأس المال ولم تكن هناك أي تغييرات هامة في إدارة المجموعة لرأس المال خلال الفترة. وفقاً لتعليمات المصرف المركزي يجب أن لا تقل نسبة كفاية رأس المال بشقيه الأول والثاني عن ١٢% على أن لا تقل نسبة كفاية الشق الأول من رأس المال عن ٨%.

فيما يلي أعراض المجموعة من إدارة رأس المال:

- حماية قدرة المجموعة على الاستمرار وفقاً لمبدأ الاستمرارية وزيادة عائدات المساهمين؛ و
- الالتزام بمتطلبات رأس المال النظامية الموضوعة من قبل المصرف المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة.

فيما يلي تحليل رأس المال النظامي للمجموعة في شقين:

- الشق الأول لرأس المال، يشتمل على رأس المال العادي والاحتياطي القانوني والاحتياطي العام والأرباح المستبقاة؛
- الشق الثاني لرأس المال، يشتمل على احتياطيات القيمة العادلة المرتبطة بالأرباح/الخسائر غير المحققة من الاستثمارات المصنفة على أنها متاحة للبيع والمشتقات المحتفظ بها كتغطيات تدفقات نقدية، والمخصص الجماعي والقروض لأجل المساندة.

ولقد تم فرض القيود التالية على الشق الثاني لرأس المال:

- إجمالي رأس المال في الشق الثاني لا يزيد عن ٦٧% من الشق الأول من رأس المال؛
- المطلوبات المساندة لا تزيد عن ٥٠% من إجمالي الشق الأول من رأس المال؛
- المخصص العام الجماعي لا يزيد عن ١,٢٥% من مخاطر الائتمان (٢٠١٥: ١,٢٥% من إجمالي الموجودات المرجحة للمخاطر).

بنك دبي التجاري ش.م.ع.

إيضاحات حول البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة (تابع)
لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٦

١٨. كفاية رأس المال (تابع)

يقدم الجدول أدناه ملخصاً لمكونات رأس المال النظامي واحتساب نسبة كفاية رأس المال للمجموعة وفقاً لبازل ٢:

٣٠ سبتمبر ٢٠١٦	٣١ ديسمبر ٢٠١٥	
ألف درهم غير مدققة	ألف درهم مدققة	
٢,٨٠٢,٧٣٤	٢,٨٠٢,٧٣٤	الشق الأول من رأس المال
١,٤٠١,٣٦٧	١,٤٠١,٣٦٧	رأس المال
١,٢٢٧,٧١٨	١,٢٢٧,٧١٨	الاحتياطي القانوني
٢,١٩٣,٠٩٤	٢,٨٨٩,٥٧٠	الاحتياطي العام
		الأرباح المستبقة
٧,٦٢٤,٩١٣	٨,٣٢١,٣٨٩	الشق الأول من رأس المال
		الشق الثاني الأعلى من رأس المال
(٦,٢٩٤)	٣٨,٩١٥	احتياطي القيمة العادلة
٥٦٤,٧٩٧	٦٢٨,٦٧٧	المخصصات الجماعية (إلى الحد المسموح به)
٥٥٨,٥٠٣	٦٦٧,٥٩٢	الشق الثاني من رأس المال
٨,١٨٣,٤١٦	٨,٩٨٨,٩٨١	إجمالي قاعدة رأس المال
٤٥,١٨٣,٧٢٩	٥٠,٢٩٤,١٩٠	الموجودات المرجحة للمخاطر – الدعامة الأولى
١٦,٧٨٠	٦٠,٠٩٩	مخاطر الائتمان
٤,١٤٠,٩٧٦	٤,١٤٠,٩٧٦	مخاطر السوق
		المخاطر التشغيلية
٤٩,٣٤١,٤٨٥	٥٤,٤٩٥,٢٦٥	الموجودات المرجحة للمخاطر
%١٥,٤٥	%١٥,٢٧	نسبة كفاية الشق الأول لرأس المال
%١٦,٥٩	%١٦,٤٩	نسبة كفاية رأس المال الدعامة الأولى

١٩. أرقام المقارنة

تم إعادة تصنيف بعض أرقام المقارنة لتتوافق مع العرض المتبع في هذه البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة.